

**Saint Jerome Catholic Church / Iglesia Católica de San Jerónimo**  
"Join us and flourish in Christ" / "Únete a nosotros y prospera en Cristo"

**September 17, 2023**



**24<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time**

"You wicked servant! I forgave you your entire debt because you begged me to. Should you not have had pity on your fellow servant, as I had pity on you?"  
*Matthew 18:32-33*

**24<sup>o</sup> Domingo del Tiempo Ordinario**

"Siervo miserable, yo te perdoné toda la deuda cuando me lo suplicaste. ¿No debías también tú tener compasión de tu compañero como yo tuve compasión de ti?"  
*Mateo 18, 32-33*

2533 SW 9th Avenue  
Fort Lauderdale, FL 33315-2601  
954-525-4133 • FAX: 954-525-0964  
E-mail: church@stjfl.org  
Website: www.stjfl.org

**RECTORY HOURS  
HORARIO DE RECTORÍA**

Monday - Friday / lunes a Viernes:  
8:30am to 1:00pm and 1:30pm to 4:00pm

**PARISH STAFF**

Rev. Fr. Joseph Maalouf, Pastor  
Rev. Fr. Peter Lin, In Residence  
Msgr. Dariusz J. Zielonka, In Residence  
Mrs. Tara Marino, Principal, St. Jerome Catholic School  
Mrs. Evelyn Rodriguez, Office Manager

**ST. JEROME CATHOLIC SCHOOL  
ESCUELA CATÓLICA DE SAN JERÓNIMO**  
954-524-1990 • Web site: www.stjfl.org

**Septiembre 17, 2023**

**MASS SCHEDULE • HORARIO DE MISAS**

Monday-Saturday / Lunes a Sábado 8:00am  
Saturday / Sábado 5:00pm  
Sunday / Domingo  
10:00am - English • 11:30am - Español  
1:00pm - Chinese / Chino

**ROSARY • ROSARIO**

Monday thru Friday  
7:30am before morning Mass  
Lunes a Viernes  
7:30am antes de la Misa de la mañana

**EUCCHARISTIC ADORATION  
ADORACIÓN EUCARÍSTICA**

Saturday after morning Mass at 8:30am and  
First Friday 7:00pm to 8:00pm  
Sábado después de la Misa de las 8:00am  
Primer Viernes de 7:00pm a 8:00pm

**CONFESSIONS**

Wednesday, Thursday and Friday:  
4:30pm - 6:00pm in the chapel  
Saturday: 9:00am - 10:30am  
Miércoles, Jueves y Viernes:  
4:30pm - 6:00pm en la Capilla  
Sábado: 9:00am - 10:30am

Also available by appointment by contacting the Rectory.  
También disponible con cita previa poniéndose en  
contacto con la Rectoría.



## Mass Intentions • Intenciones de Misas

Date	Time	Intention	Requested By
<b>Saturday, September 16</b>			
Fr. Joseph	8:00am	St. Jerome Community	
Fr. Joseph	5:00 PM	+Patricia Wotjas	by SJ CCW
<b>Sunday, September 17</b>			
Fr. Joseph	10:00am	Helen Stathos	by the Abueva family
Fr. Joseph	11:30am	+Carmen Centeno	
<b>Monday, September 18</b>			
Fr. Joseph	8:00am	Peace in The World	
<b>Tuesday, September 19</b>			
Fr. Lin	8:00am	Community of St. Jerome	
<b>Wednesday, September 20</b>			
Fr. Joseph	8:00am	+Walter Scott	By Maricela Scott
<b>Thursday, September 21</b>			
Fr. Joseph	8:00am	Vocations	
<b>Friday, September 22</b>			
Fr. Joseph	8:00am	+Raymond & Kevin Ryan	By Donna & Rick Gunion
<b>Saturday, September 23</b>			
Fr. Joseph	8:00am	St Jerome Community	
Fr. Joseph	5:00 pm	Kevin Coffey	By Rose Marie
<b>Sunday, September 24</b>			
Fr. Joseph	10:00am	St Jerome Community	
Fr. Joseph	11:30am	St Jerome Community	
Fr. Lin	1:00 pm	Chinese Mass	

*Please note: the "Celebrant" may change without notice.*

*To add your intentions please call the rectory. Para incluir su intenciones favor llamar a la rectoría.*

Please consider a donation toward flowers for our altar. It can be for a special occasion or in memory of a loved one.



This Week's Altar Flowers are donated  
For Meredith Facella

Les invitamos a hacer sus donaciones para las flores del altar. Pueden ser para una ocasión especial o en memoria de un ser amado.





## From Your Principal...



Greetings, parishioners. We are off to a wonderful start of the 2023-2024 school year. Our students are happy, thriving, and learning. Here are some wonderful words our new Panther Parents are saying about their experience here at St. Jerome Catholic School.

"Just wanted to say thank you for sharing, teaching, and taking care of our daughter. We know her transition from public into private has been a little challenging but never compared to the challenges she experiences and faced going from elementary into middle. We learned at last night (at the Open House), all positive things. Using the advice you gave to the 8th grade parents, we are researching what is the high school entrance exam, and how can we get our daughter ready. It is hard to predict what the future has in plan. However, we are super grateful/delighted our path brought us to St. Jerome. Thank you for all you do!" - 8th grade parent.

"I just wanted you to know that our son is very happy this year at SJS. He is taking his work more seriously – he cares what you (his teacher) think about his work and even worried that he missed an assignment yesterday. This is a pretty big deal for him, he has never been wor-

ried about an assignment or really even cared about the quality of his work before, at all. Baby steps I know but I wanted to share with you." - second grade parent.

We are so thankful to our amazing faculty and staff for their hard work and commitment to all of our students, and for our wonderful parents for recognizing our outstanding teachers.

This week, we highlight our PreK 3 class who used whipped cream for a sensory activity and our brand-new piano club moderated by Mr. Medacier, our music teacher and choir director. Learning is surely alive at SJS.

Our Feast of St. Jerome Mass and Potluck is quickly approaching. Please reach out to Mrs.

Evelyn Rodriguez in the rectory if you can donate your time, talent, and/or treasure by volunteering to set up, clean up, or bring a dish. We look forward to a beautiful evening of worship and fellowship.

Thank you for your continued support of SJS. I wish you a blessed week.

Sincerely,  
Mrs. Tara Marino  
Principal, St. Jerome Catholic School

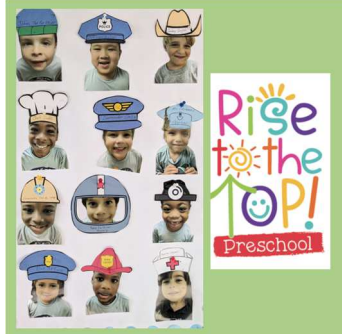
"Amen, I say to you, if you have faith the size of a mustard seed, you will say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move. Nothing will be impossible for you." (Mt 17: 20).

### Mission Statement

Saint Jerome Catholic School is a Eucharistic family that empowers students to grow in knowledge, love, and respect. Inspired by the Gospel, we engage our parish and school community in joyful service.



# School Activities





Scripture Readings For the Week of September 17, 2023

<b>Sunday</b>	<b>Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time</b> Sir 27:30 – 28:7; Ps 103:1-2, 3-4, 9-10, 11-12; Rom 14:7-9; Mt 18:21-35
<b>Monday</b>	1 Tm 2:1-8; Ps 28:2, 7, 8-9; Lk 7:1-10
<b>Tuesday</b>	<b>Memorial of Saint Januarius, Bishop and Martyr</b> 1 Tm 3:1-13; Ps 101:1b-2ab, 2cd-3ab, 5, 6; Lk 7:11-17
<b>Wednesday</b>	<b>Memorial of Saints Andrew Kim Tae-gõn, Priest, and Paul Chõng Ha-sang, Companions, Martyrs</b> 1 Tm 3:14-16; Ps 111:1-2, 3-4, 5-6; Lk 7:31-35
<b>Thursday</b>	<b>Feast of Saint Matthew, Apostle and Evangelist</b> Eph 4:1-7, 11-13; Ps 19:2-3, 4-5; Mt 9:9-13
<b>Friday</b>	1 Tm 6:2c-12; Ps 49:6-7, 8-10, 17-18, 19-20; Lk 8:1-3
<b>Saturday</b>	<b>Memorial of Saint Pius of Pietrelcina, Priest</b> 1 Tm 6:13-16; Ps 100:1b-2, 3, 4, 5; Lk 8:4-15
<b>Sunday</b>	<b>Twenty-Fifth Sunday in Ordinary Time</b> Is 55:6-9; Ps 145:2-3, 8-9, 17-18; Phil 1:20c-24, 27a; Mt 20:1-16a

Pray For All the sick of our Parish.

Don Novotny  
Roger Roa  
Marie Chen  
Esperanza Egues  
Tony Coffey  
Rina Rodriguez  
Rosalie Cobb  
Aida Soto  
Manolo Rishmawy  
Rosa Ramirez  
Lombardo D'Auria Sr.

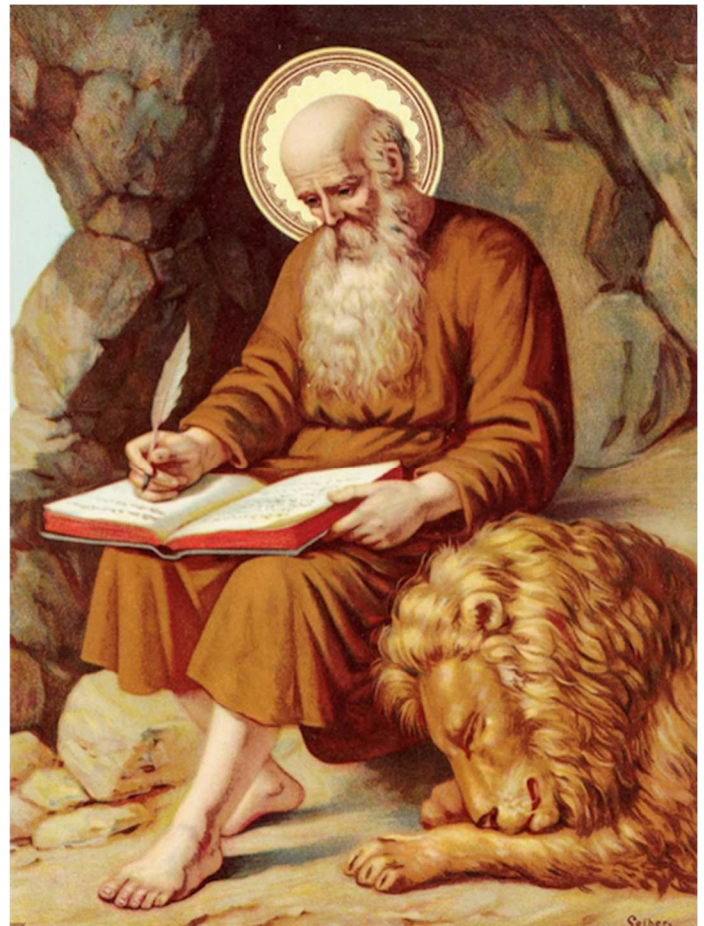
**Pray for the Deceased**  
**Oremos por los Fallecidos.**

Deacon Carl Carierra  
Olga Pettit  
Bob Castioni  
Migdalia Egues  
Andy Youssef Jr.

Names will appear on the list for one month! If you need to add, or remove a name please contact the rectory. Names that appear in **RED** will be removed at the beginning of each month. Lista de oración para enfermos y necesitados ¡Los nombres aparecerán en la lista por un mes! Si necesita agregar o eliminar un nombre, comuníquese con la rectoría. Los nombres que aparecen en **ROJO** se eliminarán al comienzo de cada mes.

Escrituras Para la Semana de Septiembre 107 2023

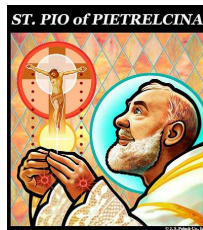
<b>Domingo</b>	<b>Vigésimo Cuarto Domingo del Tiempo Ordinario</b> Sir 27, 33—28, 9 Sal 102, 1-2. 3-4. 9-10. 11-12; Rom 14, 7-9; Mt 18, 21-35
<b>Lunes</b>	1 Tm 2, 1-8; Sal 27, 2. 7. 8-9; Lc 7, 1-10
<b>Martes</b>	<b>Memoria de San Jenaro, Obispo y Mártir</b> 1 Tm 3, 1-13; Sal 100, 1-2ab. 2cd-3ab. 5. 6; Lc 7, 11-17
<b>Miércoles</b>	<b>Memoria de San Andres Kim Tae-gõn, Presbítero, y San Pablo Chõng Ha-sang y Compañeros, Mártires</b> 1 Tm 3, 14-16; Sal 110, 1-2. 3-4. 5-6; Lc 7, 31-35
<b>Jueves</b>	<b>Fiesta de San Mateo, Apóstol y Evangelista</b> Ef 4, 1-7. 11-13; Sal 18, 2-3. 4-5; Mt 9, 9-13
<b>Viernes</b>	1 Tm 6, 2-12; Sal 48, 6-7. 8-10. 17-18. 19-20; Lc 8, 1-3
<b>Sábado</b>	<b>Memoria de San Pio de Pietrelcina, Presbítero</b> 1 Tm 6, 13-16; Sal 99, 2. 3. 4. 5; Lc 8, 4-15
<b>Domingo</b>	<b>Vigésimo Quinto Domingo del Tiempo Ordinario</b> Is 55, 6-9; Sal 144, 2-3. 8-9. 17-18; Fil 1, 20-24. 27; Mt 20, 1-16



## Activities/Actividades

Activity	Day / Date Place	Time
Sunday, September 17		
Chinese Mass	Church	1:00pm
Monday, September 18		
Mass	Chapel	8:00 am
Grupo de Oración	Chapel	7:00 pm
Tuesday, September 19		
Mass	Chapel	8:00 am
Wednesday, September 20		
Mass	Chapel	8:00 am
Thursday, September 21		
Mass	Chapel	8:00 am
Friday, September 22		
Mass	Chapel	8:00 am
Saturday, September 23		
Mass	Chapel	8:00 am
Sunday, September 24		
Chinese Mass	Church	1:00 pm

### Quotes from Padre Pio



*Padre Pio*

“Fly in spirit before the Tabernacle when you cannot go there with the body and there, express your ardent desires. Speak to, pray to and embrace the Beloved of souls. . .”

*Padre Pio*

“Vuela en espíritu ante el Sagrario cuando no puedas ir allí con el cuerpo y allí, expresa tus deseos ardientes. Habla, reza y abraza al Amado de las almas.”

Jenny Lusk from Diocesan (our bulletin publishing partner) is working to renew the advertisements currently running on the bulletin and to secure NEW ads for our bulletin. The bulletin is available in print and digitally online. We are grateful that this crucial communication piece is provided to our parish at no cost THANKS to the generous support of our bulletin sponsors. Jenny is calling the current sponsors so please let her know if we can count on your continued support by renewing your ad, and please call her if you're interested in placing an advertisement in the bulletin on behalf of your business, family, favorite charity OR to memorialize a loved one. Bulletin sponsors recognize the tremendous value of connecting with our church family, and we ask our parishioners and guests to patronize our supporters when using a local service. Jenny can be reached at 913-205-6387 or [JLusk@Diocesan.com](mailto:JLusk@Diocesan.com). Thank you!

## Signs of our Stewardship

### September 9-10/23

<b>5:00pm</b>		
Mass Attendance	45	
First Collection		<b>\$529</b>
Second Collection		<b>\$167</b>
<b>10:00am</b>		
Mass Attendance	91	
First Collection		<b>\$618</b>
Second Collection		<b>\$193</b>
<b>11:30am</b>		
Mass Attendance	159	
First Collection		<b>\$793</b>
Second Collection		<b>\$424</b>
<b>First Collection</b>		<b>\$1,940</b>
<b>Second Collection</b>		<b>\$784</b>
<b>Mail In</b>		<b>\$305</b>
<b>Online Giving</b>		<b>\$596</b>
<b>Total Attendance</b>	<b>295</b>	
<b>Total Collection</b>		<b>\$3,625</b>



Saludos, feligreses. Estamos en un maravilloso comienzo del año escolar 2023-2024. Nuestros estudiantes están felices, creciendo y aprendiendo. Aquí algunas de las maravillosas palabras de nuestros nuevos padres “Panther” sobre su experiencia aquí en la Escuela Católica St. Jerome. “Solo quería agradecerles por compartir, enseñar y cuidar a nuestra hija. Sabemos que su transición de la escuela pública a la privada ha sido un poco desafiante, pero nunca se compara con los desafíos que experimento y enfrentó al pasar de la primaria a la escuela intermedia. Anoche vimos, (en la Casa Abierta), todas las cosas positivas. Usando el consejo que le dio a los padres de 8° grado, estamos investigando cual es el examen de ingreso a la escuela secundaria y cómo podemos preparar a nuestra hija. Es difícil predecir lo que depara el futuro. Sin embargo, estamos muy agradecidos / encantados de que nuestro camino nos haya traído a San Jerónimo. ¡Gracias por todo lo que hacen!” - Padre de 8vo grado. “Solo

quería que supieras que nuestro hijo está muy feliz este año en SJS. Está tomando su trabajo más en serio: le importa lo que usted, (su maestro), piense sobre su trabajo e incluso le preocupa el que ayer se le haya perdido una tarea. Esto es un gran problema para él, nunca antes se había preocupado por una tarea o realmente se había preocupado por la calidad de su trabajo. Reconozco que son pequeños pasos, pero quería compartirlo con ustedes.” - Padre de 2do grado. Estamos muy agradecidos con nuestra increíble facultad y personal por su arduo trabajo y compromiso con todos nuestros estudiantes, y por nuestros maravillosos padres por reconocer a nuestros excelentes maestros.

Esta semana, destacamos a la clase de PreK 3 que usó crema batida para una actividad sensorial y nuestro nuevo club de piano moderado por el Sr. Medacier, nuestro profesor de música y director del coro. El aprendizaje sin duda está vivo en SJS.

La celebración de la Misa y Cena de San Jerónimo se acerca rápidamente. Por favor, póngase en contacto con Evelyn Rodríguez en la rectoría si puede donar su tiempo, talento y / o tesoro ofreciéndose como voluntario para preparar, limpiar o traer un plato. Esperamos una hermosa noche de adoración y compañerismo.

.Gracias por su continuo apoyo a SJS. Les deseo una semana bendecida.

Mrs. Tara Marino  
Principal—St. Jerome Catholic School

## SEPTEMBER 17

## SEPTIEMBRE 17

September is a time for reflection and renewal. Consider renewing your commitment to our community by making a donation to the ABCD. Your gift can help us provide critical support to those in need, both now and in the future. #Renewal #ABCD #DonateToday

[www.isupportABCD.com](http://www.isupportABCD.com)

Leaving a bequest to the ABCD in your will is a simple way to make a lasting impact on our community. Contact us today to learn more about estate planning.

#Bequests #EstatePlanning #ABCD [donate@theadom.org](mailto:donate@theadom.org)

“For if we live, we live for the Lord, and if we die, we die for the Lord; so then, whether we live or die, we are the Lord’s” (Romans 14:8)

This is the essence of stewardship – everything we have and everything we are is a gift from God. We aren’t “owners” of anything, we are merely “stewards” of the gifts that God has given us, especially our very own lives. Pray to God daily for His guidance and ask Him how He wants you to use the gifts He has given you.

Septiembre es un tiempo de reflexión y renovación. Considere renovar su compromiso con nuestra comunidad haciendo una donación a ABCD. Su donación puede ayudarnos a brindar apoyo crítico a quienes lo necesitan, tanto ahora como en el futuro. #Renovación #ABCD #DonateToday [www.isupportABCD.com](http://www.isupportABCD.com)

Dejar un legado a ABCD en su testamento es una forma sencilla de tener un impacto duradero en nuestra comunidad. Contáctenos hoy para obtener más información sobre la planificación patrimonial. #Legados #Planificación patrimonial #ABCD [donate@theadom.org](mailto:donate@theadom.org)

“Si vivimos, para el Señor vivimos; y si morimos, para el Señor morimos. Por lo tanto, ya sea que estemos vivos o que hayamos muerto, somos del Señor.” (Romanos 14:8) Esta es la esencia de la mayordomía: todo lo que tenemos y todo lo que somos es un don de Dios. No somos “dueños” de nada, somos simplemente “guardianes” de los dones que Dios nos ha dado, especialmente nuestra propia vida. Oren a Dios diariamente por Su dirección y pregúnteles cómo quiere que utilicen los dones que les ha dado. “